

COMUNICATO STAMPA:

Il Dono di Beatrice al festival Frontiere, dove i mondi si incontrano

In occasione del festival Frontiere, dal 2 al 3 ottobre, la Società Filologica Friulana apre le porte di Casa Ascoli in via Ascoli 1 a Gorizia e invita grandi e piccini a conoscere la storia del castello di Gorizia in età medievale.

Un'epoca ormai lontana, ma che rivive oggi anche grazie alla storia di Enrico II e di Beatrice di Camino, i personaggi che animano le pagine di "Il dono di Beatrice", con testi di Giovanna Zordan e illustrazioni di Barbara Jelenkovich, pubblicato dalla Società Filologica Friulana nella collana ideata per avvicinare i ragazzi alla storia del Friuli. Il racconto è disponibile in due distinte edizioni, che presentano i testi complessivamente in cinque lingue: la prima raccoglie testi in italiano, friulano, tedesco ed inglese, nella seconda l'inglese sostituisce lo sloveno. L'apparato finale presenta numerosi approfondimenti didattici per un'immersione completa nel Medioevo.

Il primo appuntamento è rivolto alle scuole ed è fissato per venerdì 2 ottobre, con una mattinata che vedrà rivivere "Il dono di Beatrice" in compagnia dell'illustratrice Barbara Jelenkovich, con letture attraverso la tecnica del kamishibai in lingua italiana, friulana e slovena, grazie alla collaborazione con SSO (Confederazione Organizzazioni Slovene) e con laboratorio creativo di araldica.

Sabato 3 ottobre, alle ore 11.00, il progetto verrà presentato al pubblico alla presenza delle autrici. Successivamente, verrà proiettato il docufilm "Barbara Jelenkovich: viaggio nel Friuli illustrato", prodotto da Società Filologica Friulana nel 2026 con la regia di Maurizio Callegaro. Contemporaneamente, l'atrio di Casa Ascoli ospiterà la mostra "Il dono di Beatrice", con esposizione delle tavole originali ad acquerello, realizzate da Barbara Jelenkovich con una raffinata capacità miniaturistica e un'attenzione filologica nella ricostruzione di ambienti e costumi.

Udine, 17 settembre 2026

COMUNICÂT PE STAMPE:

“Il Dono di Beatrice” al festival Frontiere, li che i monts si cjatin

In ocasion dal festival Frontiere, dai 2 ai 3 di Otubar, la Societât Filologjiche Furlane e vierç lis puartis di Cjase Ascoli in vie Ascoli 1 a Gurize e e invide grancj e picinins a scuvierzi la storie dal cjistiel di Gurize inte Ete di Mieç.

Une epoche aromai lontane, ma che vuê e torne a vivi ancje in grazie de storie di Indrî II e di Biatric di Cjamin, i personaçs che si cjatin intes pagjinis di “Il regâl di Biatric”, cun tescj di Giovanna Zordan e ilustrazions di Barbara Jelenkovich, publicât de Societât Filologjiche Furlane inte golaine pensade par svicinâ i fantats ae storie dal Friûl. La conte e je disponibile in dôs edizions diviersis, che a tegin dentri i tescj in cinc lenghis: la prime e cjape dentri i tescj par talian, furlan, todesc e inglês, biel che te seconde il sloven al cjape il puest dal inglês. La part finâl e ten dentri une vore di approfondiments didatics par un scjuc inte Ete di Mieç.

Il prin apontament al è pes scuclis, vinars ai 2 di Otubar, cuntune buinore li che al tornarà a vivi “Il regâl di Biatric” in compagnie de ilustradore Barbara Jelenkovich, cun leturis midiant de tecniche dal kamishibai in lenghe taliane, furlane e slovene, in grazie de colaborazion cun SSO (Confederazion Organizazions Slovenis) e cun laboratori creatîf di eraldiche.

Sabide ai 3 di Otubar, a 11.00 a buinore, il progjet al vignarà presentât al public ae presince des autoris. Po dopo, al vignarà proietât il docufilm “Barbara Jelenkovich: viaggio nel Friuli illustrato”, une produzion de Societât Filologjiche Furlane dal 2026 cu la regjie di Maurizio Callegaro.

Di chê strade, la jentrade di Cjase Ascoli e darà acet ae mostre “Il dono di Beatrice”, cun esposizion des taulis originâls a acuarel, pituradis di Barbara Jelenkovich cuntune capacitât miniaturistiche une vore fine e cuntun voli filologjic che al ricostruîs ambients e costums.

Udin, ai 17 di Setembar dal 2026